

**Zeitschrift:** Thema-Bulletin = Bulletin thématique / Forum Helveticum  
**Herausgeber:** Forum Helveticum  
**Band:** 3 (2002)

**Vorwort:** Einleitung = Introduction  
**Autor:** Koller, Arnold / Barblan, Paolo

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 09.10.2025

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

## EINLEITUNG

Das Forum Helveticum (FH) versteht sich als Organisation zur Förderung des Dialogs über Fragen des öffentlichen Lebens, insbesondere des nationalen Zusammenhalts. Diesem Zweck dienen auch Thema-Bulletins zu aktuellen gesellschaftlichen Fragen mit Kurzbeiträgen aus den Mitgliedorganisationen und von geladenen Gästen. Die Bulletins ermöglichen somit einen Ideenaustausch zwischen Vertretungen unterschiedlichster Sparten der Schweizer Gesellschaft.

Das FH hat sich in den letzten Jahren wiederholt mit der Verständigung zwischen den Sprachgemeinschaften als tragendes Element des nationalen Zusammenhalts auseinandergesetzt. Mit dem dritten Thema-Bulletin greift es eine weitere zentrale Komponente für die Zukunft unseres Landes auf: Die soziale Kohäsion.

Einerseits greifen die Autorinnen und Autoren diese breite und vielschichtige Thematik im Rahmen von Grundsatzdiskussionen über die Entwicklung unserer Gesellschaft auf (z.B. Deregulierung vs. soziale Marktwirtschaft, Individualismus vs. Solidarität, Zukunft und Finanzierbarkeit des Sozialstaates); andererseits vertiefen sie konkrete Teilaspekte davon (z.B. Familienpolitik, Generationenkonflikt, Freiwilligkeit, Ausländerintegration, Service public).

Dank der vielfältigen Mitgliedschaft des FH entsteht zudem ein Überblick, in welchem die Perspektiven der sozialen Kohäsion in der Schweiz sowohl aus politischen und wirtschaftlichen als auch aus ethischen und philosophischen Blickwinkeln beleuchtet werden. Wie üblich haben wir, mit den Vertretern von Bund und Kantonen, auch externe Fachpersonen eingeladen.

Der «Blick ins Jahr 2020» wurde wörtlich oder aber als Sinnbild für eine – teilweise auch nähere – Zukunftsperspektive wahrgenommen. Allen Texten gemeinsam sind engagierte Voten für die Entwicklung einer Schweizer Gesellschaft, die in verschiedensten Bereichen und mit unterschiedlichsten Mitteln die Förderung der sozialen Kohäsion anstrebt.

Arnold Koller  
Präsident Forum Helveticum

Paolo Barblan  
Geschäftsführer Forum Helveticum

## INTRODUCTION

Le Forum Helveticum (FH) est une organisation vouée à la promotion du dialogue sur des questions touchant à la vie publique, et en particulier à la cohésion nationale. C'est le but que poursuivent également les bulletins thématiques portant sur des thèmes de société d'actualité, avec des contributions provenant de nos organisations membres et de personnes invitées. Les bulletins permettent ainsi un échange d'idées entre représentants de domaines très différents de la société suisse.

Ces dernières années, le FH s'est attaché à plusieurs reprises au thème de la compréhension entre les communautés linguistiques comme élément constitutif de la cohésion nationale. Avec le troisième bulletin thématique, il s'intéresse à une autre composante essentielle pour l'avenir de notre pays: la cohésion sociale.

D'une part, les auteurs abordent cette thématique vaste et complexe dans le cadre de discussions de fond sur le développement de notre société (par ex. dérégulation VS économie de marché sociale, individualisme VS solidarité, avenir et financement de l'état social); d'autre part, ils en approfondissent des aspects plus particuliers et concrets (par ex. politique familiale, conflit des générations, volontariat, intégration des étrangers, service public).

La variété des membres du FH permet par ailleurs une vue d'ensemble, dans laquelle les perspectives de la cohésion sociale en Suisse sont abordées selon des points de vue tour à tour politiques, économiques, éthiques ou philosophiques. Comme de coutume, nous avons aussi fait appel à des spécialistes externes, en l'occurrence à des représentants de Confédération et Cantons.

Les «perspectives 2020» ont été prises aussi bien à la lettre que dans un sens plus large de «perspectives d'avenir», parfois plus proches de nous. Point commun à tous les textes: des prises de position engagées en faveur du développement d'une société suisse promouvant la cohésion sociale dans des domaines très variés et par des moyens très différents entre eux.

Arnold Koller  
Président Forum Helveticum

Paolo Barblan  
Directeur Forum Helveticum

INTRODUCTION

INTRODUCTION

The first part of the book is devoted to a general introduction to the study of the history of the world. It is divided into two main parts: the first part deals with the general principles of the history of the world, and the second part deals with the specific history of the world.

The second part of the book is devoted to a detailed study of the history of the world. It is divided into three main parts: the first part deals with the history of the world from the beginning of time to the present, the second part deals with the history of the world from the present to the future, and the third part deals with the history of the world from the future to the end of time.

The third part of the book is devoted to a detailed study of the history of the world. It is divided into three main parts: the first part deals with the history of the world from the beginning of time to the present, the second part deals with the history of the world from the present to the future, and the third part deals with the history of the world from the future to the end of time.

The fourth part of the book is devoted to a detailed study of the history of the world. It is divided into three main parts: the first part deals with the history of the world from the beginning of time to the present, the second part deals with the history of the world from the present to the future, and the third part deals with the history of the world from the future to the end of time.

The fifth part of the book is devoted to a detailed study of the history of the world. It is divided into three main parts: the first part deals with the history of the world from the beginning of time to the present, the second part deals with the history of the world from the present to the future, and the third part deals with the history of the world from the future to the end of time.

The sixth part of the book is devoted to a detailed study of the history of the world. It is divided into three main parts: the first part deals with the history of the world from the beginning of time to the present, the second part deals with the history of the world from the present to the future, and the third part deals with the history of the world from the future to the end of time.